



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七七一五次会议

2016年6月14日星期三下午3时30分举行

纽约

主席:	德拉特先生	(法国)
成员:	安哥拉	卢卡斯先生
	中国	刘结一先生
	埃及	阿布拉塔先生
	日本	冈村先生
	马来西亚	易卜拉欣先生
	新西兰	陶拉先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	塞内加尔	西斯先生
	西班牙	奥亚尔顺·马切西先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	普雷斯曼先生
	乌拉圭	罗塞利先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

议程项目

利比亚局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-17196 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时40分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

主席（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2016/531，其中载有大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的一项决议草案文本。

安理会准备就其面前的决议草案进行表决。我现在将此决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、中国、埃及、法国、日本、马来西亚、新西兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国

主席（以法语发言）：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2292（2016）号决议。

我现在请愿在表决后发言的安理会成员发言。

里克罗夫特先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）（以英语发言）：首先，我谨就上周六奥兰多发生可怕袭击事件向美国代表表达最诚挚的慰问。这是一起可恶、针对女男同性恋、双性恋和变性者群体的恐怖袭击，联合王国完全支持美国，并希望整个安理会支持美国应对这起不可言状的悲剧。

可悲的是，现在更为清楚，我们大家都面临恐怖主义和恐怖主义思想追随者的威胁。安理会绝对必须团结一致，共同打击这些威胁。所以，我热烈

欢迎安理会今天一致通过第2292（2016）号决议。作为该问题的执笔人，联合王国把采取切实有意义的行动解决武器非法流入利比亚作为一项优先事项。我们这样做以展示我们对利比亚民族和解政府的支持。该政府正在取得进展，控制的黎波里政府机制，开始行使其权威，但这方面进展显然仍面临挑战。现有武器禁运未能完全制止武器流通。

非法武器正在破坏该地区和平与安全，使恐怖分子得以杀人致残，给长期苦难的利比亚和该地区人民带来更大的动乱。所以，这项决议授权所有会员国和区域组织作出反应，采取具体、有分寸的步骤。它使我们能够在利比亚沿岸公海上拦截我们认为载有武器进出利比亚的船只，命令船只改航停靠适当港口以便于处置。

今天通过这项决议，但让我们铭记，这只是我们采取的一个步骤，一个明智、相称、必要的步骤。利比亚人需要我们的支持。我要赞扬利比亚军队的勇气，他们在班加西、苏尔特和其他地区打击并越来越多地战胜达伊沙。然而，利比亚面临双重威胁。在达伊沙继续利用利比亚领土的同时，犯罪团伙继续利用寻求较为安全未来的人们的恐惧。地中海水域现在已经成为苦难的代名词，许多人感到没有选择，只能不顾一切地逃亡，希望能够逃到安全地带。

所以，在今天通过这项决议时，也让我们重申我们支持欧洲联盟的“索菲亚行动”，及其处理移徙者危机的一切努力。我们完全支持欧盟建设利比亚海岸警卫队能力的努力，而且正如英国首相在七国集团首脑会议上明确申明，我们准备再提供一艘船，进一步提高拦截的力度。

最后，让我感谢安理会所有成员，包括欧洲的西班牙和法国支持今天这项决议。我们已经共同向前迈出了一个重要步骤，将有助于控制利比亚海岸，限制达伊沙的行动自由，最终有助于解决移徙危机。

阿布阿塔先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：埃及对第2292(2016)号决议投了赞成票。我们要感谢联合国代表团尽一切努力使这项重要决议获得通过。此外，我国代表团要强调以下意见。

第一，我们重申，我们完全支持利比亚民族团结政府的总统委员会及其努力恢复该阿拉伯兄弟国家的稳定。

第二，在利比亚境内执行武器禁运和防止非法武器落入那里的极端分子和恐怖分子之手的确是至关重要的目标。事实上，它们对于努力消除利比亚境内的恐怖主义威胁举足轻重。在此背景下，我们想再次赞扬联合国和安全理事会的其它欧洲联盟成员国倡议提出该决议。

第三，成功打击利比亚境内的恐怖主义需要以一种全面的做法来处理该威胁。因此，绝不能容许给予恐怖分子任何形式的支持包括武器进入利比亚。这项工作首当其冲的任务应该是制止恐怖分子流入该国，并遏制其从该国经地中海流入欧洲。

值得一提的是，今天的决议请秘书长向安全理事会报告达伊沙和其它恐怖团体对利比亚及其邻国构成的威胁。因此，埃及打算与其在安全理事会的伙伴密切合作，努力应对这个挑战，以期加强事关利比亚的国际反恐系统/制度，并使其更加全面。

第四，我们再次呼吁国际社会特别是安全理事会支持以利比亚国家军队为主要力量的利比亚国家安全机构努力打击和消除恐怖主义。军队是利比亚现今存在的唯一专业的军事力量，它应构成利比亚未来任何武装部队的核心。我们还想再次发出警告：依赖利比亚境内任何现在或者曾经与极端主义或恐怖主义有关联的人员对于建立国家武装部队或者为民族团结政府提供安全是极其危险的。

萨夫龙科夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦没有阻止第2292(2016)号决议获得通过。我们启动起草工作时，我们的印象是，该倡议应使利比亚境内的武器非法贩运有序化。因

此，我国代表团参加了讨论，着意于在地中海国际水域再建立一道有效的过滤网。

但是，我们对某些同事编写文件的做法大失所望。当不得不处理那些需要外交手段的原则问题时，他们却依赖下最后通牒。实际上，一些伙伴决定，他们希望不惜一切代价核准布鲁塞尔的决定，以拓宽海上军事行动“索菲亚行动”的任务授权。此外，我们看到对利比亚政治解决的关键问题提出单方面和一边倒的不遵守《斯基拉特协议》规定的做法，而《协定》是利比亚人内部协议与维也纳联合公报的核心。

这是一个非常危险的趋势，因为在此背景下，其行动的破坏性后果正被忽视，尽管它们对地中海盆地、北非以及整个中东的区域稳定造成不利影响。然而，我们仍在厘清对第1973（2011）号决议的宽泛诠释以及北约成员2011年所从事违反行为。

我们决定不阻碍决议获得通过，这是因为我们抱定两个想法。第一，该决议规定的程序并未超出安全理事会早些时候商定的框架，即有关索马里的第2182（2014）号决议和关于打击非法移民的第2240（2015）号决议。我们希望，征得船旗国同意以规划进行检查的做法将切实得到充分维持，而非只是空喊口号。我们的指导方针是国际海事法的明确规定，即，只有船旗国在公海拥有管辖权。这反映出公海最重要的自由之一，即航行自由。

第二，我们认为，关于武器禁运豁免的请求、尤其是涉及提供致命武器的此类请求将提交制裁委员会，由其在共识原则的基础上进行审议。我们将非常认真地跟踪这些请求的内容及其的审查。关于提供致命武器以满足利比亚民族团结政府的需求，我们欢迎组建一支掌握中央指挥链的可以生存的国家武装部队。但是，这样的部队今天在利比亚并不存在。尽管如此，鉴于一些代表团的立场，决议没有强调建立统一的安全部队的目标，而这对于恢复该国及其国家机构的统一至关重要。大家都知道，联合国是如何在为实现这些目标而努力。

创立统一的部队反映在5月16日的维也纳联合公报中，也被纳入6月13日延长联合国利比亚支助团任务期限的第2291(2016)号决议。没有一个有效的中央政府、忠诚的军队与警察，利比亚人将无法应付前方的各种挑战。

安全理事会在今天这项决议起草过程中所采取的立场让人觉得决议背后有着隐密的图谋，它并不能使痛苦已久的利比亚团结起来。有可能有人正企图拿到白卡，不受限制地肆意让武器流入利比亚。今天，这意味着帮助某些利比亚人与其他利比亚人作对，这使和平解决这场危机变得更加遥不可及。利比亚境内未经安全理事会核准的外国军事存在和外国恐怖主义战斗人员流入该国就尤其证明了这一点。

我们需要找到我们在此背景下的立场。我们要不要一道努力？让我们不要忘记，利比亚境内有忠实于哈夫塔尔将军的部队，他们正在有效击退伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）和其它武装恐怖团体。这一事实不容忽视。

这项决议的总体逻辑让我们认为——坦率地说——提案国打击伊斯兰国和利比亚的恐怖势力的态度并不很真诚。我们强调，我们完全致力于全面执行《斯基拉特协议》。不过，我们必须记住，这份文件的计划是核准民族团结政府和托布鲁克的议会成员组成。遗憾的是，尽管我们多次提出请求，但这一点并未反映在决议中，完全遭到忽略。

我们呼吁所有会员国汇聚力量，努力解决区域冲突，打击恐怖主义，而不要试图推行自己的议程。我们呼吁会员国团结起来，而不是分裂。

吴海涛先生（中国）：防止武器非法流入利比亚事关利及有关地区的和平、安全和稳定。中方支持国际社会采取有效措施，落实安理会决议有关对利比亚武器禁运的规定，特别是切断恐怖组织走私和获取武器的渠道和网络。中方希望各国全面、准确执行第2292号决议，恪守有关国际法原则，尊重船旗国主权和合法权益。各国为执行决议采取措施

不应影响船旗国对有关船舶的专属管辖权。对有关船只进行检查必须按决议要求征得船旗国同意。中方希望，利比亚各方尽快通过谈判化解分歧，恢复国家安全与稳定，合力应对安全领域挑战。

叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：首先，我要和其他发言者一道，通过美国代表团对奥兰多大规模枪击案的受害者表示同情和慰问，许多无辜者在事件中丧生。

乌克兰对今天的第2292(2016)号决议投了赞成票，因为我们坚信，尽管2011年开始对利比亚实施武器禁运，但是，武器弹药贩运对该国及该地区其它国家构成的威胁不断加剧。在不安全和政治不稳定气氛中，利比亚的武装团体，包括“达伊沙”或基地组织等恐怖组织仍然能够获取违反武器禁运向利比亚转让的武器。这些武器不仅被用来破坏利比亚的稳定，还用来破坏北非及其周边地区的和平与安全。

目前急需为利比亚及其所在地区提供协调的国际支持，以便解决武器非法走私问题。武器运入和流出利比亚的现象必须停止。在这方面，乌克兰欢迎欧洲联盟理事会于5月23日决定把“索菲亚行动”的任务期限再延长一年，并在其任务中增加了在利比亚沿岸公海上执行联合国武器禁运的内容。我们也欢迎欧洲联盟决定帮助培训利比亚海军和海岸警卫队，我们认为，这将加强在利比亚领水采取打击武器扩散措施。

最后，我国代表团要再次表示，我们支持利比亚的主权、独立、领土完整和民族团结。

加索·马托塞斯先生（西班牙）（以西班牙语发言）：西班牙对第2292(2016)号决议投了赞成票，我们要感谢安全理事会成员支持“索菲亚行动”，以确保对利比亚的海上武器禁运得到遵守。

欧洲联盟支持地中海的安全。我们共同面临一系列问题，地中海两岸都无法独自应对这些问题，即恐怖主义、人口贩运、武器扩散等等。“索菲亚

行动”第一年的工作取得了成功，对每天威胁成千上万生命的贩运者作出了应对。

西班牙是该行动的最大部队派遣国之一。今年5月，我们与利比亚政府达成协议，着手培训海岸警卫官员。经安全理事会授权，我们现在希望加强执行对利比亚的武器禁运，因为利比亚当局提出这一要求已有一段时间，这也符合它在今年5月维也纳部长级会议上作出的承诺。我们还认为，加强禁运将加强已进驻的黎波里的总理委员会和民族团结政府的权威。

最后，“索菲亚行动”只是欧洲致力帮助利比亚的一个体现。我们在其它领域与萨拉杰总理开展了合作，例如紧急人道主义援助、卫生保健和加强地方机构等等。

西班牙还在其它领域与利比亚合作，例如，我们与教科文组织合作为利比亚媒体组织了一系列研讨会，以便促进新闻自由，消除仇恨言论。第三期研讨会于2015年6月在马德里举行。我们将紧密关注利比亚政治局势今后几个月的走向，并且准备为利比亚的稳定作贡献，同时始终高度尊重其国家主权。

正如费代丽卡·莫盖里尼高级代表几天前在这个会议厅指出的那样（见PV. 7705），我们选择的道路是在欧洲联盟和联合国之间不断进行协调，以便为整个国际社会的集体利益服务。这将是我们在执行刚刚通过的这项决议时的主要目标。

门德斯·格拉特罗尔先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：首先，我要就发生在奥兰多，导致众多无辜者死亡的可憎暴力行径向美国代表团和人民表示慰问。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国对第2292（2016）号决议投了赞成票，因为我们认为，恐怖团体和其它武装团体的存在对利比亚和整个地区的和平与稳定构成危险，需要国际社会作出共同努力，采取有效措施来打击违反武器禁运的小武器和轻武器贩运。

我们认为，实际上坚信，非法武器贩运是导致该地区不稳定和恐怖主义扩散的主要因素之一。

在授权拦截公海上涉嫌运输武器供伊拉克和黎凡特伊斯兰国（达伊沙）或利比亚其它恐怖组织使用的船只过程中，必须尊重国际法，包括在进行任何检查之前获得船旗国当局的同意。船旗国当局应配合此类检查。我们还必须记住，根据海洋法相关法律文书，检查必须避免造成不当延误，或者不当干预航行自由。我们认为，在利比亚沿岸公海上拦截船只以阻止贩运军火和相关材料的做法不应被推广到其他可能的情况，也不应当在未获利比亚明确同意的情况下在该国水域采取这种做法。

我们相信，在反恐斗争中，必须在没有任何双重标准的情况下有效执行安全理事会关于禁止支助恐怖团体和向其转让军火的决议，恐怖团体正在中东和非洲犯下骇人听闻的罪行，违反了国际人道主义法和人权法。

此外，我国代表团了解利比亚新政府在过渡阶段面临的巨大挑战，它迫切需要处理武器的扩散和各种武装团体的存在，其中大部分团体在利比亚国家的有效控制以外进行活动。外国恐怖主义战斗人员以及伊拉克和黎凡特伊斯兰国和基地组织等恐怖主义和极端主义团体，利用体制崩溃和现存的政治分歧，以及2011年某些北约国家的武装干涉所造成的松弛的边界管制，继续巩固它们在利比亚的地盘。

正如秘书长特使马丁·科布勒先生上周指出（见S/PV. 7706），利比亚武器泛滥。在只有600万居民的国家里存在着大约2000万件武器，它们都是通过陆路和海上非法进入利比亚的。这就是助长冲突并危及政治进程和民族团结政府的成就的惊人现实。

在这方面，委内瑞拉认为，利比亚政府当局必须执行一项可行的计划，使国家能够尽快充分履行其安全职责，包括按照《利比亚政治协议》的相关规定独掌使用武力的权力。这包括发展国家安全机

构、前战斗人员的复员和重返社会，以及执行官方的安全部门改革方案。整个国际社会必须支持利比亚的这些目标。

本决议是在《利比亚政治协议》的执行工作取得进展的决定性背景下获得通过的，这是一个联合国提倡并获得我们大家支持的进程。我们重申，执行2015年12月17日《斯希拉特政治协议》，是达成一项和平和可持续的解决办法，为利比亚国家机构提供必要的援助和支持，使它们能够顺利运作，并帮助找到利比亚武装冲突的通过谈判达成的和平政治解决办法的唯一途径。

最后，我们谨重申，我们坚定致力于充分尊重利比亚主权和领土完整的原则。

主席（以法语发言）：我现在作为法国代表以本国身份发言。

在这极其困难的时刻，正如我昨天以安全理事会主席名义所做的那样，我要在此以法国名义再次向我们的美国朋友和伙伴表示我们的深切慰问和充分声援。

法国欢迎第2292（2016）号决议获得一致通过，这是安全理事会的欧洲联盟三个成员国共同倡议的结果，执笔人是联合王国。在刚才的表决和发言之后，我认为有几个要点。

第一，该文件主要处理紧迫的安全需求。由于违反利比亚武器禁运的行为仍在发生，助长了该国的不稳定并使达伊沙和其他恐怖团体受益，安全理事会必须尽快建立一个充分的行动框架，为国际社会提供真正和有效的执行安理会实施的禁运的手段，当然不应损害民族团结政府请求禁运豁免的能力。

本决议使我们能够在利比亚沿岸公海上有效检查涉嫌参与贩运武器的船只。这是朝着执行利比亚武器禁运迈出的一个重大步骤。这将有助于该国的稳定以及邻国和整个区域的安全。

国际社会也必须努力制止武器通过陆路和海上流入利比亚，如果未获制裁委员会的批准，运送这种武器违反了安全理事会的决议。各方也必须加强在该领域中的警惕性。

第二，该文件是非常平衡的。决议中的第七章授权是经过精心设计的。它将适用于非常特殊的情况，不对海洋法提出质疑，海洋法的指导原则仍然是征得船旗国的同意。该决议还有一个执行禁运的目标，以便支持民族团结政府。它还有益地回顾，政府可以成为合法武器转让的接收者，以便特别加强那些获得政府充分授权的反恐人员。

第三和最后，在该文件出台后将立即采取具体行动。安理会知道，欧洲联盟在5月23日宣布它打算通过扩大中南地中海欧洲联盟军事行动“索菲亚行动”的任务范围，帮助加强利比亚武器禁运。欧洲联盟的这项承诺以及安全理事会通过今天决议所提供的支持，再次见证了欧洲联盟在寻求利比亚和平与稳定方面所起的领导作用，这主要是为了利比亚人民的利益，但也是为了确保利比亚邻国、区域和欧洲的安全。我们认为这是一个极为积极的事态发展。

我要在发言的最后强调，本决议的通过是安全理事会的一项成功。这再次表明我们有能力携手采取必要的措施，以便为了一个和解和统一的利比亚，有效地确保国际和平与安全。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

下午4时15分散会。